

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:  
Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
Calle de San Bartolomé n.º 17

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
FRANCIA: 0'75 francos id. id. } PAGO ADELANTADO  
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id.  
Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

SOLLER: Administración.  
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herault.)  
ANTILLAS: D. Guillermo Marqués—El Cañón—Arecibo, (Pto. Rico.)  
MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

◀ SOLLER (Balears.) ▶

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### LOS HERMANOS GEMELOS

I

En un hermoso valle, lleno de flores y de frutas, vivían con su madre, viuda, dos hermanos gemelos.

Hombres ya, tenían, como cuando eran niños, la misma cara y el mismo cuerpo, y eran tan parecidos como lo son dos estrellas, dos margaritas, dos capullos.

Y aún se parecían más en la parte moral, en lo tocante al corazón. Sus aspiraciones y sus deseos eran idénticos, y cada uno de ellos hubiera dado gustoso la vida por su hermano.

¡Qué hermosos eran y cuán orgullosa se mostraba la madre al contemplarlos! Vestían trajes iguales, y cuando se separaban, todo el mundo les confundía, menos la madre y otra persona.

Si; otra persona, la hermosa Angelina, que bebía los vientos por Andrés. Un día le dijo éste: «Te amo con delirio»; y ella le contestó: «Yo también».

Y los dos corazones se unieron tan estrechamente, que no había en el mundo dos seres más felices que Andrés y Angelina.

El hermano mayor lo adivinó todo y comenzó a operar un cambio en la manera de ser de los dos gemelos. Pablo está triste y silencioso; el otro alegre y sonriente.

También Pablo había pensado en Angelina y esperaba cumplir su empeño en el servicio militar para hacerla suya.

¡Ilusiones engañosas! Ante la desdicha que le agobia, su voluntad de hierro comprime los impulsos de su ardiente corazón. Una palabra suya podría destruir la felicidad de su hermano. —«¡Antes la muerte!»—dijo Pablo, procurando sofocar la angustia de que se hallaba poseído.

Sienta plaza de soldado y va a partir; pero le faltan fuerzas para realizar su propósito; se siente morir y cae gravemente enfermo.

Y la madre no cesa de llorar y suplicar a Dios que salve la vida de su hijo.

Pablo oculta su dolor y ni la madre ni Andrés, que están en la cabecera del lecho, adivinan la causa de la dolencia.

Pero de pronto se incorpora Pablo y habla por él la fiebre que le devora, brotando de sus labios el nombre de Angelina.

Los ojos de Andrés brillan como dos áscuas. El pobre muchacho lanza un profundo suspiro y exclama: «¡Madre, yo le salvaré!»

### (7) FOLLETÍN

#### CAMBIO DE FRENTE

din. No se veía a nadie. Oyó que cerraban la puerta de cristales del balcón. Arriba, el general, resumiendo un largo discurso, decía:

—Con que ya lo oyes, pimpollo mío, mi decisión es irrevocable. Delante de tus padres te lo juro. Tú ante Dios y ante los hombres serás mi esposa.

—Lola rompió a llorar estruendosamente.

—Pero, general, dijo Marta, estas cosas no se dicen así, a boca de jarro. A la pobre chica puede darle un patatús.

—No hay motivo para eso, Marta; que se tome ella y tomas vosotros todo el tiempo que queráis para reflexionar. ¿Os gusta así?

Ni Marta ni Anselmo respondieron; pero la verdad es que aquello les parecía el premio gordo de Navidad. ¡Su hija general! ¡Su hija dueña del hotel y de las magníficas posesiones de la casa Guzmán!

Por fin Marta dijo: —Vamos, niña, di tú lo que te parece. Lola se irguió, y adelantándose hacia el general, con muy diferente actitud

A los pocos instantes sale de la habitación y al cabo de una hora viene acompañado de Angelina.

Están resignados, al parecer, y se vé que si ninguno de los dos llora, han llorado abundantemente momentos antes.

Andrés se acerca al lecho de su hermano y dice con reposada voz:

—Mira, Pablo, aquí tienes a Angelina, que viene a visitarte. Vuelve los ojos y contempla su sonrisa. Me consta que te ama con todo su corazón. La pobrecilla me lo ha estado diciendo todo el año, no atreviéndose a confesártelo. Me lo ha confiado todo como si fuera yo su hermano.

El moribundo abrió los ojos para verles, y la infeliz doncella, convertida en mártir, se sonrió y dejó caer al enfermo lo que había manifestado Andrés.

Aquel día ganó Angelina la gloria del cielo.

La mejoría de Pablo se inició desde luego, y la curación fué rápida y completa.

Al cabo de quince días, Andrés, que era el hombre más pacífico del mundo, no hablaba más que de soldados, de cañones y de banderas.

—No os aflijais por mí—decía a su madre y a su hermano—lo único que me agrada es la vida militar.

Al día siguiente de la boda de Pablo con Angelina, partió para la guerra.

Apenas se vio solo dijo para sí: «¡Dios mío! ¡Cuán valor he necesitado para mentir! ¡Pobre Angelina! ¡Qué sacrificio tan inmenso el suyo! Cree que ya no la amo, y la verdad es que la adoro más que nunca. Pero es mi hermana y debo renunciar a ella para siempre. No me queda más recurso que morir».

II

Cuando en la guardia de Bonaparte flota y se alza la bandera, un soldado, siempre el primero ataca a todo el que se pone por delante. ¿Hay que acudir a un puesto de peligro? Pues allí está nuestro hombre, siempre dispuesto a morir como un héroe.

Pero a pesar de su celebridad, está triste y melancólico.

Ya habrá adivinado el lector que aquel hombre es Andrés, quien al buscar por todas partes la muerte, no encuentra más que el honor.

III

Volvamos ahora al valle natal de los dos hermanos.

La casa está de luto, y ni la desdicha de Andrés ni la desdicha de Angelina han hecho la felicidad de Pablo. De nada les ha servido su grandeza de alma. Es preciso que el amor se vengue, y el

por cierto que la que debió mostrar Ruth cuando se acercó a Booz, exclamó:

—Pues ya lo saben Vds. Estoy comprometida con Pepe y le quiero con toda mi alma... Yo doy las gracias al señor; pero ni ahora, ni nunca jamás aceptaré su ofrecimiento.

El general estaba en pie, y cuando concluyó de hablar Lola hizo una profunda reverencia con algo de afectación cómica, y dijo:

—Está bien. Puede V. decir que ha despreciado a un teniente general de ejército... No todas las mujeres podrán jactarse de lo mismo.

Y haciendo con la boca y con la mano un doble ademán despreciativo, añadió:

—Pueden Vds. retirarse.

Lola y sus padres se retiraron en efecto.

El general se puso a pasear a lo largo de la sala, murmurando:

—¡Demonio, redemonio! fracasó mi combinación! He hecho un papel ridículo... Y no puedo despedirlos, al menos por ahora... No tengo un solo criado... Si ellos se van, hay que cerrar la casa... Y ¿cómo vivir sin ella, si la verdad es que estoy profundamente enamorado?... Ni cuando era muchacho recuerdo haber sentido una pasión como ésta... Y des-

amor ha hecho desgraciados a los cuatro.

La madre lo sabe todo y llora con ellos.

Pablo, sorprendido y triste, compadeció a su mujer... y no adivina nada.

Al fin, un día, mientras estaba sentado en un madero del valle, oye el rumor de dos voces, detrás de unos arbustos.

Hablan de él, y al escucharles, cáesele la venda que cubría sus ojos... Lo sabe todo, y quedase petrificado al conocer su infortunio.

—¡Ah!—exclama en medio de su dolor.—¡Cuán grandes habéis sido en vuestro sacrificio! Veo hasta qué punto me amáis, y que por mí habéis llegado a ser verdaderos mártires del amor. A mi vez, tengo que hacer ahora algo por vosotros.

Mostróse Pablo alegre y satisfecho, y al día siguiente abrazó a su madre y a su mujer, pretextó un corto viaje y partió dejándoles el corazón en dos besos.

Al cabo de algún tiempo llegó al campamento establecido en las márgenes del Tiber. Era la víspera de una gran batalla.

Andrés, herido en la ambulancia, no puede salir de su tienda Pablo se viste de soldado y hace creer a todo el mundo que su ángel le ha curado, para que pueda realizar el sacrificio que va a hacer.

Al amanecer se da la señal de ataque y truena el cañón.

De pronto surge del centro de la guardia un soldado y se lanza furioso contra el enemigo. Al ir a dar la muerte se ve que va en busca de ella. Los soldados creen que es Andrés, pero no es él.

Andrés se consume en su tienda, y contra la orden que allí le retiene, se resuelve a salir para intervenir en la lucha.

El enemigo emprende la retirada, dejando por todas partes un inmenso rastro de sangre.

Andrés, fuera de sí, pasa por entre los muertos y heridos y corre a ocupar su puesto en su batallón. Los que están cerca de él retroceden asustados creyendo que se trata de un aparecido que surge de la fosa.

Andrés no sabe a qué atribuir semejante sorpresa; pero los más osados le indican con un ademán a otro Andrés que, a veinte pasos de distancia, yace en tierra herido mortalmente.

Andrés le reconoce, se precipita sobre él, le abraza y le dice:

—¿Qué has hecho, hermano mío?

—He cumplido con mi deber—contestó Pablo.—Hace un año que ocupas mi puesto y justo era que viniese yo a reem-

plazarte y a ocupar el tuyo. Cúrate, hermano mío, Angelina te lo suplica. Ya no es tu hermana, y por lo tanto, puedes ser tuya. Eres libre y puedes volver mañana mismo al valle natal. ¡Adiós, hermano mío, hazla feliz y sé dichoso tú también! ¡Tienes ahora dos viudas a quienes consolar!

IV

Pablo dejó de existir al poco tiempo y Andrés regresó al valle. Angelina lloró, pero muy pronto se enjugaron sus lágrimas. La madre, sin embargo, no pudo consolarse como la nuera.

¡La esposa no amaba más que a uno, la madre amaba a los dos!

J. JASMIN.

### EL UNO Y EL DOS

Graves autores contaron que en el país de los Ceros el Uno y el Dos entraron, y desde luego trataron de medrar y hacer dineros.

Pronto el Uno hizo cosecha, pues a los Ceros honraba con amistad muy estrecha, y dándole la derecha así el valor aumentaba.

Pero el Dos tiene otra cuerda: ¡todo es orgullo maldito! y con táctica tan lerda,

los Ceros pone a la izquierda, y así no medraba un pito.

En suma: el humilde Uno llegó a hacerse millonario, mientras el Dos importuno, por su orgullo cual ninguno, no pasó de un perdulario.

Luego ved con maravilla, en esta fábula ascética,

que el que se baja más brilla, y el que se exalta se humilla, hasta en la misma Aritmética.

CAYETANO FERNANDEZ.

## Sección Científica

### LA PILA "VICTORIA", DE JORGE ST. NOBLE

Desde hace mucho tiempo no ha logrado la aceptación del público ninguna pila de nueva invención ni modificación alguna importante de las que son conocidas, a pesar de la cantidad enorme de éstas que se consume al año, cantidad que asombraría a los que no han

Lola... No, amiguito, la mujer a quien Guzmán pone el ojo, ó es suya ó no es de nadie; V. viene muy equivocado si se figura que me sorprende... ¿Quiere usted que nos batamos? Eso me distraería; precisamente lo que yo necesito son distracciones. Me aburro de un modo extraordinario.

El general miraba fijamente a su interlocutor, y se decía que Lola no tenía mal gusto.

Pepe avanzó contra el general echando fuego por los ojos y con los puños cerrados.

—Pero ¿me va V. a matar a puñetazos? dijo alarmado el general retrocediendo unos pasos. Y sacando un revolver del bolsillo, apuntó al pecho de Pepe.

Pepe se detuvo y dijo:

—Tire V.

—Pues no me da la gana, exclamó Guzmán. Lo que vamos a hacer es hablar, Sientese V.

El novio de Lola obedeció. Y el general entonces, adelantándose, puso el revolver en la mano derecha de su interlocutor diciendo:

—Tomé V. esa arma, y si gusta escábeceme. Y si quiere dejarlo para den-

tenido objeto ni interés en la consideración del asunto.

En España solamente, é incluyendo las empleadas por las grandes sociedades telefónicas, telégrafos del Gobierno y particulares, no bajan de 1.250.000 los elementos de pila que han de renovarse cada año en concepto de entretenimiento. Esta suma se calcula del modo siguiente:

|                                        | Elementos.       |
|----------------------------------------|------------------|
| Sociedades telefónicas.                | 250.000          |
| El Gobierno, para varias aplicaciones. | 250.000          |
| Casas particulares.                    | 500.000          |
| Ferrocarriles, Minas y Sociedades.     | 250.000          |
| <b>Total.</b>                          | <b>1.250.000</b> |

Calculando que los negativos de estas pilas se renuevan cuatro veces cada año, el valor de cinc consumido, contando solamente a 20 pesetas el 100, precio no exagerado si se tienen en cuenta transportes y manipulación, la suma total de su valor llega hasta un millón de pesetas.

Para reducir este gasto a la mitad ha sido ideada la pila *Victoria*.

El aislador que sostiene la barra de cinc está sostenido por ambos lados del vaso de cristal y por medio de un collar del mismo metal puede mantenerse a la altura deseada dentro del líquido. Un tornillo metálico que entra a rosca en el collar sirve para asegurar un buen contacto y además para reforzar la suspensión del cinc.

La barra de cinc empleada para esta pila puede ser con ó sin hélice; pero en caso de tenerla, es conveniente cortarla ó romperla antes de cambiar el extremo de la barra que debe sumergirse.

Este cambio debe verificarse cuando un extremo esté gastado hasta la mitad de su diámetro y al sumergirse el extremo no gastado queda la pila en iguales condiciones que al empezar su uso.

Aunque la primera idea del inventor fué sencillamente reducir el gasto de renovación del cinc, para mayor economía aún, ha resultado en la práctica que el perfecto aislamiento de la barra, separada de las paredes del vaso de cristal, disminuye en grado considerable la acción local de la pila y duplica la duración de la carga.

La cristalización que suele formarse en las barras de cinc, cuando se usan por los procedimientos ordinarios, y que entorpece la marcha de la pila y últimamente debilita la corriente en gran manera, queda así suprimida por completo y se obtiene además la ventaja importante de que la pila no necesita tanta vigilancia ni tantas visitas de inspección, que muchas veces representan horas perdidas sin provecho para nadie.

tro de un rato, mejor que mejor. Así tendremos tiempo de hablar antes.

El general se sentó en un sillón próximo al de Pepe.

—¿Con que V. es el novio de Lola?

—Servidor de V.

—Pues yo debo presentar mis excusas al novio de Lola. Yo creo, yo tengo la firme convicción de que en nada he faltado a su novia de usted y a V. mucho menos, pues que no tenía el honor de conocerle. ¿De qué puede V. acusarme? ¿De haberme querido casar con Lola? Pues ese pecado también V. lo está cometiendo. No hay entre V. y yo más que una diferencia: que V. es feliz en sus pretensiones, y a mí me han dado calabazas... Las primeras, puede V. creerlo, las primeras que he recibido en mis sesenta y pico de años... De todo tenía uno que probar... Pero sea como quiera, no me parece que encima de las calabazas proceda que me mate V... Al menos esta es mi opinión... Si V. tiene otra, yo no la discuto; ahí está el revolver.

El entrecejo de Pepe se desarrugó, y una sonrisa se dibujó en sus labios. Puso el revolver sobre una mesa.

No se apure V. por el revolver, está descargado. Le pasa lo que a mí; yo también soy un arma de fuego, pero que

El médico que necesita emplear en su gabinete una batería muy constante que pueda graduarse desde una corriente intensa á una infinitesimal, pero exacta é invariable, sabrá apreciar la comodidad que resulta de esta modificación.

En la instalación de algunos de estos aparatos basta sumergir el cinc solamente un centímetro para obtener la corriente necesaria.

No es necesario encarecer la comodidad y la economía que resultan de poder extraer por completo el cinc del líquido cuando la pila no haya de funcionar durante una temporada, como sucede en las casas de campo y fincas de recreo, cuyos dueños hallan las pilas inútiles de una temporada á otra. Fácilmente se comprende que teniendo el cuidado de levantar las barras al dejar la resistencia temporal, se hallará la pila intacta al verano siguiente.

E. E.

## Actualidades

### España en la Exposición

Vamos á señalar, por el orden de clasificación establecido en el catálogo, los productos más notables con que figura España en la Exposición Universal.

En Educación y Enseñanza, presentan modestamente preciosos elementos varios profesores y escuelas; á estas instalaciones, casi sin excepción alguna, les ha faltado algo que atrajera al público y fijase su atención en las obras y trabajos expuestos.

La pedagogía española representaría en este universal concurso un brillante papel, si se hubiesen presentado muchas exposiciones como la de la Escuela de artes y oficios de Bilbao que exhibe una soberbia instalación de muebles, bajos relieves, bustos, planos y dibujos ejecutados por sus alumnos, así como varias memorias sobre la organización y resultado de su enseñanza.

También merece mención especial lo expuesto por las Escuelas Normal Superior de Maestras y de Santa Cruz, y por los Colegios de la Purísima Concepción y de los Santos Reyes de Málaga; el alfabeto fonético de lenguas vivas en forma de cuadros sinópticos, obra de don José María Arteaga Pereira de Barcelona; las publicaciones y trabajos ejecutados por la Escuela Provincial de Agricultura de la misma ciudad, y los que exhiben la Escuela de Artes y Oficios de Torrelavega y de Villanueva y Geltrú.

En la clase séptima, que comprende pinturas, cartones y dibujos, España se muestra digna de su gloriosa escuela. ¡Lástima que el Jurado de admisión de la Sección española excluyese del concurso las obras presentadas por algún artista de reconocido talento! Mucho se ha comentado en el mundo artístico la exclusión de las pinturas de Zuloaga, sin que nadie haya encontrado motivo plausible para tan rigurosa medida. El Sr. Zuloaga es considerado como un verdadero artista, y genuinamente español, dentro de la escuela de pintura vigorosa y sobria de los grandes maestros, y podía esperar que serían admitidas por el jurado español las grandes figuras con que ha acreditado su talento en las Exposiciones anuales de París. Indudablemente, al lado de aquellas obras sólidas y genialmente sencillas, hubieran parecido aun más amañadas y faltas de vigor algunas de las que figuran con reputadas firmas en este concurso.

Grandes superficies murales se hallan cubiertas de lienzos enormes, cuyo principal mérito está en las dimensiones; dramas tumultuosos, paisajes vacíos, anécdotas pueriles, figuras vulgares, donde brillan por su ausencia el genio indómito, la fuerza secreta y la gracia altiva que animaron á los maestros de la pintura española.

Los retratos que expuso Raimundo de Madrazo son dignos de la fama de su autor, particularmente admirado de sus modelos; pero recuerdan más las almiaradas figuras puestas graciosamente en escena por los pintores franceses del siglo XVIII, que ninguna de las épocas de la escuela española.

Un crítico parisién ha dicho, y nosotros opinamos del mismo modo, que hay una tradición de *fortunyismo* en Ricardo Arredondo, que multiplica los rasgos bruscos y hace remosquear los colores en su «Almuerzo en un jardín toledano», «La casa del Barco en Toledo», el «Palacio de Hermosilla» y los «Molinos de la Vieja»; en Pablo Salinas, que ha elaborado minuciosamente su escenita «El briedis de los esposos»; en Vicente de

Paredes, que emplea toda su ingeniosidad en representar á «Luis XV en casa de Madama de Pompadour.» Pero Fortuny que venia á fuerza de habilidad y refinamiento los escollos de su manera atrevidísima de pintar, es, después de todo, un tipo perfecto de pintor decadente, que no puede tomarse, sin gravísimos riesgos, como jefe de escuela. Pasa con su estilo lo que con todos los estilos absolutamente personales, y el fortunismo sin Fortuny no tiene razón de ser.

A esas facturas amañadas de los imitadores de ese maestro inimitable, son preferibles los aplicados estudios de Jaime Morera, el aventajado discípulo de Haes, que domina los terribles aspectos de las alturas: «Picos de la Najarra.» «Cabezas de Hierro.» «Un ventisquero.» «Los piornos de la sierra» y «Niebla en la sierra.»

Son preferibles también los paisajes atentamente estudiados de Aureliano de Berueta: «Orillas del Tajo.» «Vista de la Sierra del Guadarrama» y «Arrabales de Toledo.»

Revive igualmente España en las escenas de la gran novela nacional y humana del *Quijote*, interpretadas por José Jimenez Aranda y José Moreno Carbonero.

La pintura de José Pinazo tiene durezas lamentables; los objetos y figuras heridas por la luz en sus cuadros «Ahí va» y «El pregón» tienen como un brillo metálico que les perjudica; pero las testas, animadas todas de características expresiones, están estudiadas con suma inteligencia.

Los «Borrachos» de Antonio Fabrés recuerdan un plagio, con un sentimiento moderno y una sólida factura personal, los «Bebedores» de Veiazquez.

En una de nuestras próximas, correspondencias, si algún acontecimiento no reclama el derecho de primicia en nuestro servicio, continuaremos esta reseña, apuntando lo más notable de la sección española de la Exposición.

### La fiesta de la Horticultura

Por fin hemos visto en la Exposición una fiesta realmente hermosa y animada.

¡Lástima que, tratándose de un cortejo en que las flores habian de entrar como elemento principal, y de un programa en que figuraba una batalla de flores, se haya esperado dar esta fiesta cuando apenas quedan flores en los jardines!

Cierto es que cuando abundaban las flores escaseaban los visitantes en la Exposición, mientras que ahora afluyen estos en tan gran número que todo lo invaden, y todo lo llenan. La Exposición y París aun no habian estado en ningún momento tan animados como desde que ha llegado Septiembre, con hermosos días otoñales, exentos de las ventiscas de la primavera y de los calores sofocantes del estío. El otoño es aquí la mejor, la más igual, la más apacible de las estaciones.

Volviendo á la fiesta de ayer, el cortejo empezó á formarse á la una de la tarde en la vasta galería del palacio de la Electricidad. De todas partes acudían comparsas engalanadas. Entre ellos figuraban muchos niños y muchachas, que se divertían jugando, interin llegaba la hora de tomar puesto entre las flores. Otros despachaban á toda prisa un rudimentario almuerzo.

A las dos, cada cual está en su puesto y á las dos y cuarto el cortejo se pone en marcha. Va al frente un mocetón con la bandera de las legumbres; siguenle dos carros cargados de las más variadas especies de los productos de nuestros horticultores. Después de tres niños que arrojan flores á la muchedumbre, viene el porta-estandarte de los frutos que precede una monumental canasta de variadas frutas.

El público aplaude luego la carroza de la horticultura, escoltada por una legión de jardineros que de vez en cuando se vuelven para saludar á la estatua de San Fiacro, su patrón.

Sigue el grupo de flores y arbustos, con su porta-estandarte al frente. Es una mezcolanza florida de las más pintorescas, con un trineo, un arco triunfal y una Flora, reina de la fiesta.

Una graciosa escolta de pastoras Luis XV, que parecen escapadas de algún cuadro de Watteau, rodean al sindicato de las floristas en una plataforma, que es el centro de la batalla de flores.

Viene luego el palacio de la Horticultura, reproducción, en ramaje y flores, del edificio que se alza entre los dos invernáculos del cours la Reina.

Las clases 47 (plantas de estufa y coloniales) nos reservan más de una sorpresa. ¡Que maravilloso oasis de palmeras,

orquideas, plantas exóticas, en medio de las cuales se yergue una graciosa personificación de la flora colonial! Sirvele de escolta toda la jovial población de los jardines del Trocadero.

Los cereales no se prestan á asuntos decorativos; sin embargo figuraban en el cortejo, representados por cuatro campesinos que llevaban haces flevidos y sembradoras que no sembraban más que flores.

Si tuviéramos que enumerar las figuras, carritos grupos y emblemas que completaban el cortejo, sería cuento de nunca acabar.

Cerrabanlo una comparsa de veinte mozas del Village Suisse, que bailaban de vez en cuando una especie de rondalla al son de una música campestre, y hacían resaltar con su gracia la robusta musculatura de cuatro atletas bajados de la montaña suiza.

Serían las cuatro de la tarde cuando el cortejo se retiró á la sala de Fiestas para disolverse, después de haber sido aplaudido en toda su carrera por el público inmenso que llenaba el Trocadero y el Campo de Marte.

La fiesta nocturna estuvo tan animada como la de la tarde.

El desfile exótico del Trocadero, la retreta con farolillos y antorchas del Campo de Marte; el cortejo de la Horticultura, diferente del de la tarde; las iluminaciones de todos los edificios comprendidos entre los palacios del Trocadero y de la Electricidad, entusiasmaron al público, en que dominaban los provincianos y los extranjeros.

Los parisienses, originales en todo, más despreocupados y con la desenvoltura del que se sienta en su casa, improvisaron, después del desfile, bailes íntimos en las terrazas de los cafés.

Mientras se celebraba la primera parte de la fiesta de la horticultura en la Exposición, se procedía en el anejo de Vincennes, con motivo del Concurso hípico, y con asistencia del ministro de Agricultura, á una especie de ensayo general de la recepción que se hará allí esta tarde al presidente de la República. Hubo un desfile curioso é interesante de caballos de toda raza empezando por los árabes franceses y los árabes africanos, conducidos por argelinos que ejecutan una rápida fantasía, como saben hacerlo esos ginetes admirables.

Después se celebró una fiesta *sportiva*, cuya programa, muy variado, divirtió mucho á los numerosos espectadores que á ella acudieron.

A. SAISSY.

París 7 de Septiembre de 1900.

## Variedades

### Las 35 curiosidades de la Exposición de París

- 1 El cosmorama, en el cual se ve la tierra, el sol y las estrellas.
- 2 El telescopio gigantesco que permite ver la luna á pocas millas de distancia de la tierra.
- 3 El mareorama, que es un viaje simulado, por mar, hecho en tierra firme.
- 4 Un volcán en actividad que produce y erupciones temblores de tierra diariamente.
- 5 La galería de las tinieblas en donde el visitante camina sobre las nubes.
- 6 El mundo subterráneo, en el que se ven las ricas minas de oro y plata, y como son trabajadas.
- 7 El palacio de la luz; con paredes de espejos y cristal, tachonadas de diamantes y colgaduras de perlas.
- 8 El palacio de las nubes, una gran casa aérea en forma de castillo, en la cual hay un café salón de concierto, de baile, y se eleva á 2.000 pies sobre los terrenos de la exposición.
- 9 La gran *Luz de Kimberley*, un diamante que vale 2.000.000 oro y que es el más grande del mundo.
- 10 La casa encantada, en que todo está al revés y las personas caminan por el techo como las moscas.
- 11 La estatua de oro macizo de Maud Adams, que vale duros 200.000 oro.
- 12 Una costa de mar con agua salada, extraída del Océano con una bomba, á 125 millas de distancia.
- 13 Restauración del antiguo París de hace 500 años, con su real corte, ministros y torneos.
- 14 Las aceras que andan, en las cuales se puede ver toda la exposición sin dar un paso.
- 15 El fondo del Océano con un buque sumergido y la curiosa naturaleza submarina.
- 16 El palacio de oro de Africa, decorado con el esplendor de lo exótico, y la real corte del rey Menelik.

17 La miniatura de los Alpes con los guías de la montaña y los chalets suizos en el corazón de París.

18 Un viaje en un proyectil, en el que la persona que está adentro sale disparada por un verdadero mortero de guerra.

19 El palacio de vidrio, de horticultura, con una isla tropical, una villa de la India oriental y habitantes en sus trajes naturales.

20 Un palacio de hadas, bajo el Sena, con sirenas y el Loreley.

21 Reproducción de la ciudad de Venecia con sus canales, góndolas y antiguos palacios.

22 El tonel de vino más grande del mundo, que mide 45 pies de alto, y en cuya tapa superior hay un salón de baile.

23 Un templo japonés y jardines orientales, con bailarinas, muchachas de Tokio.

24 Un palacio hecho de maiz americano, con las paredes construidas con tallos de la planta, y la torre de la mazorca de la misma.

25 Buques movidos por la electricidad que navegarán en el Sena, á razón de cincuenta millas por hora.

26 Un automóvil y palacio bicicleta con un circo para carreras y exhibiciones.

27 El panorama del mundo, que representará un viaje alrededor de éste, en sesenta minutos.

28 Una restauración de la ciudad de Pompeya, con mujeres y matronas romanas en los trajes de hace 1800 años.

29 La mezquita de Omar, de Jerusalén, que permanece en el lugar donde estuvo el templo de Salomón.

30 El palacio de los trajes, en el cual están á la vista las modas de los vestidos todas las épocas y naciones.

31 La exposición de la oficina de correos, que estará en la cúspide de la torre Eiffel, á 1.000 pies de altura.

32 Una rueda monstruosa, que es dos veces más grande que la «Ferris» del «World's Effir» de Chicago.

33 El polo norte con témpanos de hielo y casas de esquimales, hecho con bloks de hielo, con una temperatura mantenida á 80 grados bajo cero por el aire líquido.

34 El palacio de las fiestas, donde hermosas mujeres de todas las naciones harán conocer, ejecutándolas, las danzas y festivales del mundo entero.

35 Los potentados más originales del mundo, y el emperador Menelik de Abisinia, el rey y la reina de Siam, el swat de India, el tam de Navanagar en Asia, y el emir de Afganistan, quienes visitarán la exposición como huéspedes del gobierno francés.

### El insomnio

Ocupa actualmente á los fisiólogos la manera de combatir el insomnio.

Cuando éste es absoluto—según los experimentos efectuados en perros,—ejerce más perniciosamente su influencia sobre el organismo que la falta completa de alimentación.

Los médicos disponen de los narcóticos, pero suele ocurrir que acaba por enjendrarse, en los que los usan, alguna enfermedad.

Hay pacientes que hallan alivio sólo disminuir las horas dedicadas al descanso. Otros acuden á baños tibios antes de meterse en la cama, después de terminada la digestión; al uso de las bebidas refrescantes; á repetir indefinidamente la misma palabra; á taparse los ojos con la ropa; á comprimirlos con los dedos, etc.

El remedio más eficaz parece ser, según algunos, la lectura de obras *reventantes*.

Si esto se confirma, decididamente dejará de preocuparnos el insomnio, porque no hay sueño, por rebelde que sea, capaz de resistirse á la lectura de algunos libros.

### La lengua de las serpientes

Cuantos de nuestros lectores han tenido ocasión de visitar una casa de fieras, habrán tenido la curiosidad de fijarse en la lengua de las serpientes cuya movilidad causa espanto en la mayoría de cuantos le observan.

Y sin embargo la lengua de la serpiente cuya continua movilidad tanto espanto causa en los corazones, es completamente inofensiva.

El doctor Gijr de Hamburgo después de importantes estudios y detepidas ex-

perimentaciones han venido á recopilar sus observaciones en las siguientes noticietas.

En primer lugar hay que consignar que la mayoría de los reptiles de esta especie tienen el órgano de la vista tan imperfecto y tan poco desarrollado que solo perciben los objetos á corta distancia y cuando estos son movibles.

Esta imperfección del órgano visual, tiene el tacto de la lengua desarrollado en grandes proporciones.

Por eso su lengua que suple á la vista la dirige en uno y otro sentido para palpar los objetos y deducir su clase y condición.

Cuando la serpiente llega frente á un objeto la lengua le sirve para deducir su naturaleza. Igual procedimiento emplea no solo en los objetos sólidos, en las plantas y hasta en la superficie de las aguas.

Cuando la serpiente navega por un río deduce la proximidad de la orilla y la existencia de pescados por la simple degustación de las aguas.

Así puede explicarse el que continuamente la dirija en uno y en otro sentido.

La lengua de la serpiente por si sola no es venenosa. La serpiente lanza su veneno en el momento de morder, en el que derrama sobre la herida el líquido que contiene en las vejigas de la boca.

## Crónica Local

### POR ESAS MONTAÑAS

La excursión á Lluch por el *Barranch*, con música, fué, conforme habíamos dicho, un verdadero acontecimiento. El pueblo en masa habíase reunido en la plaza de la Constitución y calles de la Luna y de la Alquería del Conde para presenciar la partida, que resultó brillante sobre toda ponderación. Figúrense nuestros lectores ausentes: abría la marcha una bandera nacional desplegada al viento, y á ésta seguía, entre dos hermosos estandartes, un enorme farol octogonal, de colores diferentes, con inscripciones en cada uno de los lados, rematado por una artística cúpula, obra debida, según tenemos entendido, á la paciencia é ingenio del maestro de la escuela de niños de la Huerta, D. Vicente Garcés. A continuación iban gran número de jóvenes con sendas hachas de viento encendidas y algunos de ellos con bengalas que aumentaban de una manera fantástica la iluminación, dando á los edificios, á los árboles, á la apiñada multitud, un tinte ora blanco, ora verde, ora encarnado como si fuera todo de fuego. Seguía la música, tocando animado paso-doble, á ésta gran número de excursionistas montados, y luego á éstos, á pié, otro número muchísimo mayor, imposible de precisar, puesto que los que estaban continuados en lista habíanse cuadruplicado por lo menos, y á los excursionistas se habian agregado, además, para acompañarles hasta Biniaraix, hasta el estrecho del *Barranch* y aún hasta la fuente de *Sa Teula*, otra infinidad de personas, jóvenes todas ellas, como fácilmente se comprenderá teniendo en cuenta que la ascensión, por gusto, de la penosa pendiente, requiere un humor que solo la juventud puede derrochar. El bello sexo tuvo una buena representación en esta fiesta.

A las diez en punto emprendió la marcha: tocó la música desde frente á la Casa Consistorial hasta el oratorio de la Alquería del Conde, y luego al atravesar el caserío de Biniaraix; deteniéndose en la plaza del lugar algunos minutos, para continuar luego hasta frente á *Ca's Don*.

Las agrestes soledades del *Barranch*, repentinamente animadas por tan bulliciosa multitud, cuyas conversaciones, cuyos gritos, cuyos cantos repetían los ecos de los montes, é iluminadas por la luna, tenían en la noche del viernes nuevos encantos que de ordinario; y ya en lo alto, en las inmediaciones de la cristalina fuente de *Sa Teula* ofrecía un cuadro igualmente encantador la muchedumbre agrupada, vista al resplandor de unas fogatas y teniendo por fondo el elevado pico de *L'Ofre*. En esta primer alto, tocó la música; luego, divididos los expedicionarios en grupos, continuaron su camino, no volviéndose ya á reunir en tan gran número hasta el término de la excursión.

En *Cuba* los recibió con su proverbial

amabilidad el Sr. Juez Municipal de esta villa, D. Damián Magraner y distinguida familia, que en aquella su propiedad veraneaban, y allí tocó también la música. Obsequió nuestro amigo a los músicos y demás personas en aquel momento en su casa reunidas, con un espléndido refresco, y continuaron seguidamente su marcha los excursionistas; eran las dos y media. Dijonos el Sr. Magraner que juzgaba no bajarían de 300 las personas que por allí habían pasado desde media noche.

Detúvose otra vez la música en la *Font d' es Nogué* y allí tocó; más, al llegar a *Almallutx*, en donde hizo alto de nuevo, entró en la casa y tocó escogidas piezas en el patio de la misma a la luz de bengalas, después de haber sido festejados por medio de vistosos cohetes, los excursionistas, por otros que se habían adelantado y en dicho predio pernóctaban.

Otro alto, y fué éste el último, hizo la música con el mayor de los grupos en que quedaron divididos los excursionistas, en la fuente de Escorça. Era ya de día, y allí no pocos almorzaron al son de alegres bailables. Dos horas después hacíase triunfal entrada en Lluch, después de haber tardado mucho tiempo en reunirse en la *Font Cuberta* los que en ella quisieron tomar parte, que fueron los menos, pues que impacientes los demás por llegar, particularmente los que iban montados, adelantáronse y fueron luego a engrosar las filas de los espectadores, á quienes atrajeron los acordes de la música en la plaza, frente al Santuario.

He aquí detallada la parte más saliente y más alegre de la excursión; lo demás no merece la pena de ser descrito. Puede formarse una idea el lector de la segunda parte, de la más penosa, si conoce lo que es Lluch en día de fiesta á la que concurre gran número de personas de todos los pueblos de la isla y en que los muchos carruajes llenan una buena parte de la espaciosa plaza: se descansa con dificultad, faltan comodidades, y aún albergues incómodos para todos, no siendo pocos los que han de hacer cama debajo de una encina. Este caso no llegó para los excursionistas sollerenses, porque, aunque diseminados y sin ponerse de acuerdo, todos intuitivamente resolvieron partir de nuevo entre las diez y las doce, y hacer noche en el camino, como la anterior, para descansar luego en sus casas al día siguiente. Y en efecto, habían asistido muchos á los divinos oficios por la mañana y á las solemnes completas por la noche, y después de haber visto la procesión nocturna á la que, como extraordinario, asistió la banda de música de la excursión, y de haber presenciado el baile público en el que substituyó dicha banda á la gaita, tocando jotas y boleros hasta media noche, con gran contentamiento de aquellas agraciadas payesas que los bailaron, emprendió todo el mun-

do viaje de regreso á este pueblo, en carruaje unos por Inca, y por el mismo camino del *Gorg-Blau* los más. Todos contentos, eso sí, pero sin ganas de volver los que quejábanse con justo motivo de haber comido mal y mal servidos en la fonda, y de haber descansado peor, todo sin duda á causa de la aglomeración de gente, pues que aún los mismos disgustados comprenden no habría de suceder lo mismo en tiempos normales, en cualquier otro día del año.

La *Sección Alpina* del «Círculo Sollerenense» y sobre todo el director y ayudante de la misma, nuestros amigos D. Amador Canals y D. Miguel Coll, alma de la solemnisima excursión que dió lugar á la brillante fiesta popular del viernes, que hemos descrito, merecen nuestros plácemes por la acertada organización que atrajo é hizo gozar al vecindario, y se los tributamos por ello entusiastas y sinceros.

El sábado, fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, la hubo en Fornalutx, conforme habíamos dicho en nuestro anterior número, y el mismo día por la noche empezó ya la de la Alquería del Conde que se celebró el siguiente día dedicada al Dulce Nombre de María. Concurridos viéronse en cada una de ellas los templos en que á la Reina de los Cielos bajo los expresados títulos se rinde culto, siendo lucidas en extremo las funciones religiosas que dicha solemnidad constituyeron; y en la parte civil no estuvieron menos animados los festejos, lo mismo el baile popular en Fornalutx por la tarde y por la noche del sábado, que el paseo en la Alquería del Conde en la verbena y en la velada del domingo, amenizadas por la banda de música que dirige el Sr. Galmés, la que tocó en un catafalco que se habia construido junto al *Pontet*, escogidas piezas de su repertorio.

Llevándose numeroso pasaje y variada carga salió el lunes de esta semana el vapor «León de Oro» para Barcelona y Cette. Es probable rinda viaje el martes próximo, pues que si bien, según el itinerario anunciado, tocaría llegar el lunes, como no puede operar ni despacharse en Barcelona el domingo, ha de retrasar un día la llegada á este puerto.

A las pocas horas de tener conocimiento el comandante de este puesto de la Guardia civil, Sr. Lizana, de que faltaban de la propiedad «Can Garau del Camp de sa Mâ» unos conejos, ya tenía *enchiquerados* á los autores del hurto, dos jóvenes otras veces cogidos ya, según noticias, por igual delito. Parece que dicho Sr. Lizana no perdía ya de vista á los individuos en cuestión, por sospechosos; pues que estos, sin necesidad alguna conocida, tenían alquilado un *porcho*, ó casita rústica, en las afueras de la población, y allí se comprende ten-

drian el depósito é iban á hacer las comilonas ó la distribución de los diferentes objetos robados, pues que se supone con bastante fundamento no fueron solo los conejos de «Can Garau» lo que aquel *porcho* había guardado antes.

Convictos y confesos de la sustracción de referencia, han sido puestos los aprovechados mozalbetes á disposición del Juzgado Municipal.

Tenemos entendido que se trata en serio actualmente de instalar en este pueblo el alumbrado eléctrico, y que á penas lanzada á la publicidad la idea de esta mejora, ya cuenta con gran número de partidarios.

Ha estado aquí, días pasados, un señor Ingeniero electricista, y ha tomado sobre el terreno los datos precisos para formar un presupuesto de la fábrica y red metálica para distribución del fluido por toda la población; una vez terminados sus trabajos á vuela pluma aseguró á las personas que le acompañaban, que el coste total no ha de exceder en manera alguna de 15.000 duros, y que dado el precio actual del gas, los abonados á la luz eléctrica habrían de resultar altamente beneficiados.

Como se trata de un capital relativamente insignificante; de una mejora de indiscutible utilidad que por sí sola demuestra el adelanto de una población; de que esta mejora podría dar lugar á otras muchas, entre las cuales no sería la última la instalación de un tranvía eléctrico cuyo servicio aumentaría considerablemente el movimiento de pasajeros entre esta población y el puerto, y además de todo lo dicho el capital antes expresado no habría de quedar improductivo, puesto que según los cálculos del nombrado señor Ingeniero reanudaría del 10 al 20 por ciento; es muy probable no tarde en ser un hecho lo que hasta el presente, y á pesar de los deseos de muchos sollerenses amantes del progreso, se consideró como un sueño. Para que veamos realizada la mejora de que se trata no creemos falte más que formar las bases para constitución de una sociedad anónima, y el que una persona de representación de las entusiastas que defienden con calor el proyecto, salga en público é invite á éste la suscripción de acciones.

Veremos lo que sucede y tendremos á nuestros lectores al corriente.

La temperatura ha refrescado notablemente estos días, lo cual confirma que fuertes agüaceros cayeron en el mar días pasados, como se ha dicho.

Aquí llovizó el domingo y desde entonces se ha encapotado repetidas veces el cielo, cubriéndose en algunas todo el horizonte; pero no ha llovido más. A la hora en que escribimos vemos de nuevo signos de próxima lluvia. ¿Será esta vez?

Por las noticias que tenemos podemos

adelantar á nuestros lectores la de que este año revestirá inusitado esplendor la fiesta que anualmente dedica la «Defensora Sollerenense» á conmemorar la instalación de la sociedad en el edificio de que es propietaria. Se han tomado algunos acuerdos, se ha nombrado la Comisión de Festejos, y se ha contratado una de las bandas de música, sin preferencias, la que se ofreció por menos precio por medio de pliego cerrado. Sabemos que habrá también examen y distribución de premios á los alumnos de la «Academia Mercantil» de dicha sociedad que los hayan obtenido.

Daremos más detalles de dicha fiesta tan luego conozcamos el programa de la misma.

Mañana tocará la banda que dirige el Sr. Canals en el catafalco del paseo del Príncipe, durante la velada, y será ésta la última de la temporada de verano en que los jóvenes socios del «Círculo Sollerenense» costean esta diversión. Dícennos que más adelante, en pleno invierno, harán aquellos nueva suscripción para proporcionar á las pollitas sollerenses tan grato solaz de día, á la luz del sol, de dos á cuatro de la tarde.

Nos parece excelente la idea, y la aplaudimos.

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 8 de Septiembre

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde, D. Juan Canals, y con asistencia de los concejales Sres. Santandreu, Coll, Alcover, Riutort, Deyá, Joy y Estadés, celebró este Ayuntamiento, reunido de segunda convocatoria, la sesión ordinaria correspondiente á la anterior semana.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Se acordó la enagenación de los solares del ensanche del cementerio rural números 379, 380, 381, 382, 383 y 384 á favor de D. Miguel Valcaneras Gost á quien se expedirá el correspondiente título de propiedad despues que haya acreditado el pago de los mismos.

Por último se acordó verificar varios pagos.

Y se levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 16, á las nueve y media se expondrá el Santísimo Sacramento y en seguida se cantará tercia y la misa mayor ocupando el púlpito el Rvdo. señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, despues de los actos de coro, habrá explicación del catecismo; y al anochecer, se celebrará el ejercicio mensual en honor de la Virgen del Carmen.

Miércoles, día 19, á las seis y media de la mañana, al tiempo de la celebración de una misa, tendrá lugar el ejercicio al Patriarca S. José.

En el oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, á las siete de la noche empezarán los ejercicios espirituales para las

Hijas de María, bajo la dirección de P. Jenaro Blanquer de la Compañía de Jesús.

En la iglesia de San Francisco.—Hoy, el anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de Nuestra Señora de los Dolores.

Mañana, domingo, á las nueve y media exposición del Santísimo Sacramento, tercia y la misa mayor con sermón por D. Ramón Colom Pbro. A las cinco de la tarde conclusión del septenario, con exposición y música, y sermón por el mencionado orador.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 3.—Total 4.

### MATRIMONIOS

Día 6.—D. Andrés Vert Vicens, soltero, con D.<sup>a</sup> Margarita Enseñat Crespi, soltera.

Día 6.—D. Ildefonso Bauzá Castañer, soltero, con D.<sup>a</sup> María Coll y Arbona, soltera.

Día 9.—D. Antonio Garau Castañer, soltero, con D.<sup>a</sup> Magdalena Alcover Palou, soltera.

Día 12.—D. José Puig Rullan, soltero, con D.<sup>a</sup> Antonia María Morell Castañer, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 2.—Margarita Bibiloni Castañer, de 2 días, manzana 39.

Día 4.—D. Pedro Benito Vives Castañer, de 70 años, soltero, calle de la Alquería del Conde.

Día 3.—D.<sup>a</sup> Catalina Ferrá Homar, de 50 años, casada, manzana 49.

Día 6.—D.<sup>a</sup> Juana María Deyá Rullan, de 64 años, viuda, calle de Isabel II.

Día 6.—D.<sup>a</sup> Magdalena Magraner Arbona, de 48 años, viuda, calle de San José (Biniaraix).

Día 8.—D.<sup>a</sup> Rosa María Mir Alcover, de 73 años, viuda, calle de Ampurias.

Día 10.—D.<sup>a</sup> Antonia María Darder Morell, de 28 años, soltera, calle de la Rectoría.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

### EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 7.—De Palma, en 1 día, laud J. Mignelito, de 24 ton. pat. D. B. Tomás, con 6 mar. y lastre.

Día 13.—De Palma, en 1 día, laud S. José, de 20 ton. pat. D. P. Pujol, con 5 mar. y lastre.

Día 13.—De Palma, en 1 día, laud Internacional, de 27 ton. pat. D. E. Pujol, con 5 mar. y lastre.

Día 13.—De Sevilla, en 7 días, laud S. José, de 38 ton. pat. D. C. Vicens, con 5 mar. y trigo.

Día 13.—De Palma, en 1 día, jabeque Corazón de Jesús, de 42 ton. pat. don B. Company, con 5 mar. y lastre.

### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 8.—Para Palma, laud J. Mignelito, de 24 ton. pat. D. B. Tomás, con 5 mar. y lastre.

Día 10.—Para Cette, vapor León de Oro, de 125 ton., cap. D. G. Mora, con 17 mar., pas. y efectos.

Día 13.—Para Palma, laud Internacional, de 27 ton. pat. D. E. Pujol, con 5 mar. y lastre.

## LITERATURA POPULAR MALLORQUINA

Jò no se per quina Santa escampau tant de fonoy: pe'n Pau y pe'n Tòni Doy, per seure basta un jonoy; aquell qui ta mancu falta.

Sa cussa de'n Tòni Xà camina amb su ventre tòrt; si hagués sabut de sa mort, encara que siy d'es pòrch, hagués vengut a vet-lá.

Cavallés y menestrals futhom cridava: pagès zaquest parey de qui es? —De'n Tòni y den Pòp Marqués. —¡Vaje quins dos animals!

(1) No'us estufeu, Margalida, qu'encara'm tròb enganat; si jò no hi hagués anat vos hey haurieu suat mes que Sa Jaya Rupida.

En no bastá bé's padás l'estiren molt y el fran creixa; y, per sa causa mateixa, tu tudòssa vares neixa y tudòssa murirás.

Senyó batle, si mus tròba fent glòses un dia en l'any, que no pech ni'ns arregany,

(1) Ab bromna a sa seva dona.

## GLOSES Y CODOLADES SOLLERIQUES

qu'amb aquest esplet d'enguany, glusant mus hem de fé ròba.

¡Això que's mestre Madó de les ànimes divines, qui va a jeure amb ses gallines, s'aixeca deves matines y llevó fa s'estubó?

Glosar es com qui menjá tayades de fetja frites; de glòses com ses qu'he dites a sa boca en tench d'escrites pe's qui me'n damanará.

No'm pentines sa garceta ni'm dugues a ne's dijòus, que de mi'n treurás pòchs sòus; per que no esqueyn, ni fas òus, ni capon, ni fas aleta.

L'amo, sa vòstra madòna ¿que no té superió? Si fos homu així com dòna, com per batia's tant dòna, de Lluch sería's Prió.

GÈNDRE (1) Per sa dòna'm tayaria

(1) Tenia un gendre, en Saròl, a ne qui agrada un pòch alçá es colzo, y cuant estava turbat llevò li pagava en fé glòses, pero no li surtien. Una vegada l'esperava sa dona per diná, tenia ja s'arros freit y may hey arribava; cansada, vá aná a cercarló a sa taverna, ahont també hey havia en Saròl, y cuant es seu homo la vou tota enfadada, per veure si's posaria un pòch a rodós de sa gran ruixada, fé els dos primés versos y los repetía un pòch y altra, per que no trobava consonats ni tenia manyas per acabá sa glosa. Cansat es sògre de sentirli repetí tantes vegades lo mateix, li acabá sa glosa conforme s' ha dit.

## POR D. JOSÉ RULLAN Pbro.

SARÒL tota sa carn d'es meu còs; Tirè, no fasses tant gròs; qu'ella se'n penediría

\*\*

¡Jesús, y que d'alimares hey ha a n'es moll de ciutat, tot per un jove estufat! Jò estich amb dificultat si s'ha vist assaciat de bròu de faves sayades.

(1) Nuvia, de ses primeres, una glòsa te vuy fé: a s'ensaimada qui té vint y quatre cumpanyeres, cunrant ses seves vureres s'hi pòt viure un jornalé.

Perdón, senyó Jaumí A ntòni, que li vuy turná s'hunó: sa llengu d'un glusadó es com sa ma d'un pintó, qui amb sa mateixa culó tant pinta sant com dimòni.

(2) Amb set ja'n tenies pròu, deixantmen sòls un per casta, per que's llinatje qui's gasta pert es lluisse y s'alóu;

(1) Se refereix a sa costum de regalá ensaimades grossísimes, en revoltilades d'altres ensaimades. (2) A una truja qui li havia fet vuit porcellins y los s'havia menjat tots.

**PUBLICACIONES RECIBIDAS**

DURANTE LA PRESENTE SEMANA

**Boletín Revista de la Cámara Agrícola Balear.**—SUMARIO del n.º 11 del 2.º año.—Cámara Agrícola Balear: Muestro a la Argentina. Bibliografía.—Una real orden sobre timbre. Crónica general: Otra vez el injerto Miravent.—Disparos contra el granizo. La langosta en el Ampurdán. El progreso agrícola en la Mancha. Acuerdos de la Diputación provincial de Barcelona sobre pantanos. Informaciones: Exportación de granadas. Comercio de huevos. Fiesta del árbol. Fabricación artificial de seda.—Mecha para azufrar toneles. Arbolado en la provincia de Lugo. Como se conoce la pureza de la manteca. Fijación de las arenas. Viticultura: Predicar en desierto, I, por D. Pedro Martínez. La higuera y el alcohol de higos, por D. Pedro Gili. Datos y noticias:

Multiplicación del algarrobo por ramas y pimpollos. Contra las hormigas. Alimentación de las gallinas. La remolacha. Como deben abonarse las plantas forrajeras ó de prado. El polvo de huesos en el pienso del ganado vacuno.—Los parrales de Almería. Precios sobre muelle Palma. Mercados de Inca y Sineu.

Se suscribe en el domicilio de la Cámara Agrícola, Plaza de la Constitución, 36.

**Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana.**—SUMARIO del mes de Septiembre.—I. Los Códices Çagarriga, por don Benito Pons Fabregues.—II. Supuesta virtud de las ramas de avellano (1386), por D. Enrique Fajarnés.—III. Mes documents faents per los beneficiats de les Capelles del Castell Reyat (1353-1362), III a V, por D. E. Aguiló.—IV. Suspensión del comercio entre los dominios

del Rey de Aragón y los del Soldán de Babilonia (1386), por D. P. A. Sancho.—V. Jurisdicción del Asesor interino de Ibiza (1744), por D. E. Fajarnés.—VI. Desfeta de la armada d' Alfons V d' Aragón en Gaeta, per D. Alfons Damiàns y Manté.—VII. Índice del Registro 250 existente en el Archivo de la Corona de Aragón (continuación), por D. Antonio Elías de Molins.—VIII. Nómbramiento de historiador del Reino de Mallorca, a favor del Dr. D. Buenaventura Serra (1759), por D. E. Fajarnés.—IX. Capitols del delme del bestiar de tota la illa de Mallorca—1401—por D. Eusebio Pascual.—X. Curiosidades históricas, CCXLVI a CCLVII, por don Enrique Fajarnés.—XI. Noticias.

Se suscribe en la tipografía de Felipe Guasp, calle de Morey, 6, Palma.

producción agrícola, por José Zulueta.—Plan de experiencias de abono de la viña, por P. Wagner. Mezclas de primeras materias, por C. G.—Los verdaderos auxiliares de la agricultura, III, por A. Berlese. Tratamiento de la fiebre aftosa, por A. Rigollat. Notas útiles: Juicio sobre el despampanado de las cepas. Los musgos y líquenes de los árboles frutales. El permanganato de potasa en las enfermedades de la vid.—Conviene regar las hortalizas con agua fría ó templada? A qué distancia de las cepas debe aplicarse el abono? Fermentación de los vinos dulces. La menta.—Mercados.

Se suscribe en Barcelona, calle Dormitorio de San Francisco, 3.

**La Energía Eléctrica.** Revista general de electricidad y sus aplicaciones.—SUMARIO del n.º 4.º del tomo 3.º—Fórmula para el cálculo de conductores en

las canalizaciones de alumbrado eléctrico (ilustrado), (conclusión), por Nicomedes Alcaide. Interruptor de seguridad para las líneas aéreas. Una pila eléctrica notable, por O. S. A. Construcción de líneas de tracción eléctrica por conducto subterráneo, por X. Crónica científica: Nuevo tranvía eléctrico. Anrroras polares. La electricidad y los molinos de viento. Efectos del calor en las descargas de los carretes de inducción. El aluminio. Precio del caballo hora.—Largo de una chispa de una máquina eléctrica. Aparatos de seguridad para tranvías eléctricos, sistema Schultz y Sintas. Indicador eléctrico de Wright (ilustrado).—Niquelado de espesor ilimitado. Bibliografía. Noticias. Telégrafos. Suplemento. Libros y Revistas. Monografía de la pila Callaud (cuarto pliego). Anuncios.

Se suscribe en la calle de San Gregorio, 41, principal derecha, Madrid.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de este al es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

## EL RENOVADOR ALBRAND

Aparato para pulverizar los líquidos, claros ó espesos, destinado a combatir el mildew, la antracnosis, el blank rot y otras enfermedades de la viña, así como la peronospora de las PATATAS, BERRENGENAS, TOMATES, ALCACHOFAS, etc. El uso del RENOVADOR se ha generalizado contra todas las enfermedades debidas a cualquier parásito, criptogama ó insecto que ataque los ARBOLES FRUTALES y requiera la pulverización de algún líquido específico.

Véndense más de 6.000 Renovadores cada año. Es considerado como el más sencillo, sólido, práctico y espeditivo de todos los aparatos de este género. Ha obtenido grandes Diplomas de Honor y Primeros premios en todas las Exposiciones donde se ha presentado.

Es de forma elegante, muy ligero; el operador lo lleva a la espalda, como una mochila de soldado, sugeto por medio de correas. Su capacidad es de 14, 16, 20 ó 25 litros. Sin embargo, no hay que llenarlos del todo, a fin de dejar el hueco de un par de litros para la presión del aire.

Se compone de una bomba de aire comprimido puesta en movimiento por un volante al cual va adaptada una varilla terminada por un puño que baja a la altura de la mano del operador. Basta un simple movimiento de bajo arriba para hacer funcionar el pistón de la bomba; movimiento que no exige esfuerzo ni fatiga. La bomba, sumamente sencilla, no está expuesta a des-arreglo ninguno; únicamente sirve para aspirar y comprimir el aire en el recipiente, proporcionando de este modo la presión necesaria para la salida y dispersión del líquido, que es agitado a cada golpe de pistón por el simple paso del aire.

Muchas disoluciones requieren un agitador eficaz. Este llena todas las condiciones que requiere la constante homogeneidad del líquido.

A la derecha del recipiente, hacia abajo, hay una llave de paso a la cual se adapta un tubo de goma provisto de una lanza que termina por el pulverizador que reduce los líquidos a una lluvia de finísimas gotas. Merced al funcionamiento de un desatascador instantáneo muy ingenioso este pulverizador no puede obstruirse nunca, lo cual permite servirse de disoluciones espesas, lo mismo que de disoluciones claras, sin que sea de temer ninguna interrupción en el trabajo.

Una vez el aparato lleno del líquido que quiera emplearse, el operador se lo carga a la espalda y da siete pistonzos a la bomba para la presión necesaria; abre luego la llave colocada a la derecha del recipiente y dirige la lanza sobre los troncos ó las hojas destinadas a la aspersión. Durante los cinco ó seis minutos que dura la presión, no hay necesidad de reaccionar la bomba. Un pistonzazo de vez en cuando basta para mantener esta presión. La persona que hace funcionar este aparato, puede moverse con todo desembarazo, y como lleva una mano completamente libre, puede ocuparla en apartar obstáculos; así el trabajo resulta más fácil y expedito.

Con este aparato, un hombre puede fácilmente y casi sin fatiga irrigar 4 hectáreas al día, si la hectárea comprende unos 4.500 piés. 150 litros de una disolución cualquiera bastan para irrigar 2.000 plantas por encima y por debajo.

Para mantener limpio el aparato, basta pasarle agua por la noche, después de cada operación. Untense con aceite ó con grasa sin sal los bordes de los cueros del pistón de la bomba, antes de proceder a la operación del día, a fin de que los frotos sean mas suaves. Tenemos a disposición de nuestros clientes una grasa especial que evita las oxidaciones; precio 1 franco la caja.

Terminadas las operaciones del año, se untará de grasa todo el aparato para que no se oxide, y se colocará en sitio que no sea húmedo.

Para limpiar las válvulas, se destornillarán las dos tuercas del tubo agitador que baja dentro del recipiente, se secarán bien las válvulas sin untarlas de grasa y volverán a colocarse en su sitio.

La varilla que va articulada al volante de la bomba ha de ir con el puño vuelto hacia el aparato.

### PRECIO DE LOS APARATOS COMPLETOS

|                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Renovador completo n.º 1 de cobre rojo, pulimentado y laminado, de una capacidad de 14 litros: 60 francos |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| id. id. n.º 2 de id. id. id. id. de una id. de 16 id. 65 id.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| id. id. n.º 3 de id. id. id. id. de una id. de 18 id. 70 id.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| id. id. n.º 4 de id. id. id. id. de una id. de 20 id. 75 id.                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Para el caso de desperfectos, tenemos piezas de cambio, cuyo precio varía entre 10 céntimos y 9 francos.

ÚNICO REPRESENTANTE DE LA CASA CONSTRUCTORA EN BALEARES:

J. MARQUÉS ARBONA, SAN BARTOLOMÉ 17—SOLLER.

## ¡OJO, AGRICULTORES!

No comprar ningún guano ni abono químico sin probar antes los de la tan acreditada marca

# CAMPANA

Depósito en Sóller: M. SEGUÍ Y C.ª, San Bartolomé, 2.

## NICOLÁS TICOULAT Cirujano - Dentista

Dentaduras completas, desde 16 duros.

Dientes, desde 4 pesetas, asegurando dichas piezas para la masticación y pronunciación.

Orificaciones, empastes y extracciones sin dolor.

Pelaires, n.º 102.—PALMA.

## SERVICIO DECENAL



por el magnífico y veloz vapor

### LEON DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes. Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id. Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id. Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—Señores Rosich Cárles y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior a uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, a la misma hora.

## CAJA DE PREVISIÓN Y SOCORRO

Fundada en Barcelona el 30 Abril de 1898

Primera compañía española de seguros sociales

Esta importante sociedad, además de los seguros individuales de ACCIDENTES, de ENFERMEDAD, de INVALIDEZ, de VEJEZ y de HERENCIA, contrata el

### SEGURO COLECTIVO CONTRA LOS ACCIDENTES DEL TRABAJO

cuya clase de seguro es de gran importancia para los patronos, en virtud de la promulgación de la Ley de 30 Enero de 1900, pues cumple ó indemniza fielmente todas las disposiciones de dicha Ley.

Los detalles y condiciones los facilita el Agente en Sóller, SALVADOR ELIAS.

## LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»